



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

7.1.2010

OZNÁMENIE POSLANCOM

Vec: Vypočutie Cecilie MALMSTRÖMOVEJ, dezinovanej komisárky pre vnútorné záležitosti

V prílohe Vám posielame písomné odpovede, ktoré zaslala pani Cecilia MALMSTRÖM.

CM800796SK.doc

PE431.138v02-00

SK

Zjednotení v rozmanitosti

SK

Celkové schopnosti, európska angažovanosť a osobná nezávislosť

- 1. Ktoré aspekty Vašej osobnej kvalifikácie a Vašich skúseností sú obzvlášť dôležité pre to, aby ste sa stali komisárkou a podporovali všeobecné európske záujmy, najmä v oblasti, za ktorú by ste mali niesť zodpovednosť? Čo Vás motivuje? Aké záruky nezávislosti môžete predložiť Európskemu parlamentu a ako by ste zabezpečili, aby žiadna minulé, súčasná alebo budúca Vami vykonávaná činnosť nemohla spochybniť výkon Vašich úloh v rámci Komisie?**

Vyrastala som vo Francúzsku a už ako dieťa som mala možnosť získať priateľov zo všetkých kútov Európy. Už vtedy som si uvedomila, že minulosť rodím mnohých mojich kamarátov v škole bola iná, ako minulosť mojej rodiny. Ich starí otcovia a ďalší členovia ich rodín ležali pochovaní pod bielymi krížmi na vojenských cintorínoch, ktoré som ako dieťa navštívila s mojimi rodičmi v Normandii a Alsasku. Myslím, že v tom čase som si uvedomila, že moderné dejiny mnohých európskych krajín neboli také šťastné ako moderné dejiny Švédska. Na konci 80-tych rokov som niekoľko rokov strávila aj v Katalánsku, kde som sa dozvedela mnohé o hrôzach Frankovho režimu a o význame integrácie Španielska do Európskeho spoločenstva. Všetky tieto skúsenosti sú dôvodom môjho silného zánietenia pre európsku integráciu a boli dôvodom, pre ktorý som podporovala vstup Švédska do EÚ počas referendovej kampane v roku 1994.

Posledných dvadsať rokov som sa venovala európskym záležitostiam. Svoju profesionálnu dráhu som začala na akademickej pôde. Venovala som sa výskumu európskej politiky a vyučovala som v rámci programu európskych štúdií na univerzite v Göteborgu. Svoju doktorandskú prácu som venovala politológii so zameraním na aspekty európskej politiky. Potom som pôsobila sedem rokov ako členka Európskeho parlamentu a tri roky ako ministerka pre európske záležitosti vo Švédsku.

Ako ministerka som bola v prvom rade poverená prípravou a koordináciou švédskeho predsedníctva EÚ. Súčasťou môjho portfólia však boli aj iné horizontálne otázky. Medzi moje priority patrilo aj dialóg s občanmi, občianskou spoločnosťou a komunálnymi zástupcami. Cieľom bolo podnietiť dialóg o európskych otázkach a viac priblížiť Európsku úniu švédskym občanom. Moje skúsenosti z Európskeho parlamentu a švédskej vlády mi umožnili podrobne sa oboznámiť s rozličnými citlivými otázkami v Európe.

Som hlboko presvedčená, že iba silná Európa môže naplniť očakávania občanov v súvislosti s riešením spoločných problémov a budovaním úspešnej spoločnej budúcnosti. Spolupráca v oblasti presadzovania práva a oblasť migrácie a azylu patria medzi otázky, ktoré si v Európe vyžadujú silnejší spoločný politický postup. Vývoj takéhoto spoločného politického postupu je skutočnou a náročnou výzvou, pričom štokholmský program predstavuje v tomto smere dobrý štart. Bude pre mňa cťou dostať možnosť dosiahnuť v tejto oblasti v spolupráci s Európskym parlamentom a členskými štátmi konkrétne výsledky.

Keďže prijatie štokholmského programu patrilo medzi hlavné priority švédskeho predsedníctva, poznám problematiku oblasti vnútorných záležitostí veľmi dobre.

Otázka migrácie je súčasťou mojej politickej agendy už mnoho rokov. V 90-tych rokoch som ako komunálna politička pracovala v miestnych výboroch pre prisťahovalectvo a integráciu v meste Göteborg, v ktorom žije 154 národností. Švédsko patrí medzi európske krajiny, ktoré v

pomere k počtu obyvateľov prijímajú najviac príst'ahovalcov. Venovala som sa výskumu v tejto oblasti a som autorkou knihy, v ktorej som švédsku politiku v oblasti migrácie hodnotila zo zahraničnopolitického pohľadu.

Počas môjho pôsobenia na poste ministerky boli moje finančné a organizačné opatrenia podrobne kontrolované. Som si plne vedomá náročnosti úlohy komisárky a vypracovala som svoje vyhlásenie o záujmoch. Poznám povinnosti stanovené v zmluve týkajúce sa etických noriem, nezávislosti a bezúhonnosti a som odhodlaná svedomite si tieto povinnosti plniť. Urobím všetko, čo bude v mojich silách, aby som sa vyhla akejkoľvek pozícii alebo situácii, ktorá by mohla spochybniť moju bezúhonnosť a nezávislosť ako komisárky. Počas môjho mandátu budem bezvýhradne dodržiavať povinnosti stanovené v Kódexe správania Komisárov.

Riadenie úradu a spolupráca s Európskym parlamentom a jeho výbormi

2. Ako by ste posúdili svoju úlohu členky kolégia komisárov? Do akej miery by ste cítili zodpovednosť voči Parlamentu za svoje kroky a za konanie Vašich útvarov?

Ako komisárka pre vnútorné záležitosti musím zodpovedať za svoju činnosť, za návrhy a iniciatívy bez toho, aby bola dotknutá zásada kolegiality. Za dôležité pokladám zameranie sa nielen na moje vlastné portfólio, ale aj pozorné sledovanie práce ostatných členov kolégia.

Mojím zámerom je úzko spolupracovať s komisárkou pre spravodlivosť, základné práva a občianstvo a s našim generálnym riaditeľstvom, aby sa zabezpečila bezproblémová spolupráca, keďže naše portfóliá spolu súvisia a sú na sebe vzájomne závislé. Prioritou v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti musí byť ochrana základných práv občanov. Mojou úlohou je nájsť rovnováhu medzi zabezpečením rešpektovania slobody a integrity jednotlivca a zaručením bezpečnosti Európy pre občanov a všetkých, ktorí v nej žijú.

Na základe platnej Lisabonskej zmluvy sa na oblasti patriace do mojej pôsobnosti uplatňuje riadny legislatívny proces, ktorý posilňuje úlohu Európskeho parlamentu. Tento vývoj hodnotím pozitívne, pretože posilní legitimitu a európske politiky v oblasti vnútorných záležitostí sa dostanú pod úplnú demokratickú kontrolu. Teším sa na pravidelnú, prínosnú a konštruktívnu spoluprácu najmä s Výborom pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci (LIBE) a vo všeobecnosti aj s celým Európskym parlamentom. Plne si uvedomujem, že táto úloha si bude vyžadovať moju prítomnosť vo výbore aj v pléne.

Keďže som sedem rokov pôsobila ako členka Európskeho parlamentu, nadviazala som tam mnoho kontaktov a dobre poznám prácu Parlamentu. Chápem potreby Parlamentu a spôsob, akým postupuje. Teším sa na prácu spojenú s uplatňovaním ustanovení Lisabonskej zmluvy v oblasti vnútorných záležitostí v spolupráci s výborom LIBE.

Ako komisárka sa budem usilovať zabezpečiť dôveryhodnú a transparentnú spoluprácu medzi mojím kabinetom a generálnym riaditeľstvom, ako aj s ostatnými kolegami a ich príslušnými generálnymi riaditeľstvami a pracovníkmi.

3. Aké konkrétne záväzky ste pripravená prijať v zmysle širšej transparentnosti, posilnenej spolupráce a účinných následných opatrení vyplývajúcich zo stanovísk Parlamentu a jeho požiadaviek v súvislosti s legislatívnymi iniciatívami, a to tiež

so zreteľom na nadobudnutie platnosti Lisabonskej zmluvy? V súvislosti s plánovanými iniciatívami alebo prebiehajúcimi postupmi, ste pripravená poskytovať Parlamentu informácie a dokumenty na rovnakej úrovni ako Rade?

Ako členka Európskeho parlamentu a spravodajkyňa Výboru pre zahraničné veci som bola jednou z kľúčových postáv, ktoré stáli za prijatím nariadenia 1049/2001 o prístupe verejnosti k dokumentom. Transparentnosť, administratívna reforma a dobrá správa vecí verejných sú hodnotami, ktoré som počas mojej politickej kariéry bránila a som presvedčená, že transparentnosť vedie k väčšej efektívite a zodpovednosti.

Netreba ani pripomínať, že Európsky parlament a Rada musia mať ako zákonodarné orgány rovnaký prístup ku všetkým relevantným informáciám a dokumentom týkajúcim sa legislatívnych návrhov a iných prebiehajúcich procesov. Rámcová dohoda poskytuje dobrý základ pre transparentnosť a poskytovanie informácií medzi Komisiou a Európskym parlamentom a mám v úmysle ju plne rešpektovať.

Tohtoročné európske voľby opäť poukázali na naliehavú potrebu zaangažovať občanov do tvorby európskej politiky. Lisabonská zmluva vytvorí predpoklady pre zlepšenie, ale zmluva sama o sebe nevyrieši súčasné problémy spojené s nedostatočnou legitimitou.

Ako členka Európskeho parlamentu a aj ako ministerka som sa aktívne zúčastňovala dialógu s verejnosťou, najmä so študentmi a mimovládnyimi organizáciami. Orientovaním dialógu na otázky, ktoré sa týkajú občanov, oboznamovaním občanov s tým, akú prácu vykonávajú ich zástupcovia v Bruseli, ktorí prijímajú rozhodnutia, a poukazovaním na to, ako otázky, ktoré sú súčasťou agendy EÚ, priamo ovplyvňujú každodenný život našich občanov môžeme dosiahnuť, aby sa európska otázka stala súčasťou vnútroštátneho dialógu v členských štátoch. To je podľa môjho názoru jediný spôsob ako zvýšiť legitimitu Únie.

V mojej novej úlohe členky Komisie budem pokračovať v dialógu s verejnosťou a občianskou spoločnosťou v Európe. Budem pokračovať v mojom úsilí o zvýšenie transparentnosti a zlepšenie tvorby práva a zjednodušenie návrhov a rozhodnutí EÚ tak, aby im občania rozumeli.

Otázky týkajúce sa politik

4. Ktoré tri hlavné priority hodláte presadzovať v rámci Vám navrhovaného portfólia s prípadným zreteľom na finančnú, hospodársku a sociálnu krízu a obavy súvisiace s trvalo udržateľným rozvojom?

Bez toho, aby bolo dotknuté právo iniciatívy, prislúchajúce Komisii, štokholmský program v podobe, v akej ho schválila Európska rada, stanovil jasné smerovanie pre nasledujúcich päť rokov. To si vyžaduje vyvinutie niekoľkých iniciatív zo strany Komisie.

Štokholmský program je dôležitý dokument, ktorý bude určovať činnosti Komisie a iných inštitúcií v oblasti spravodlivosti a vnútorných záležitostí. Komisia zamýšľa predložiť oznámenie a akčný plán s konkrétnymi opatreniami a iniciatívami potrebnými na implementáciu programu na začiatku roku 2010. Spolu s komisárkou pre spravodlivosť, základné práva a občianstvo zohľadníme názory vyjadrené Parlamentom v jeho uznesení z 25. novembra 2009.

Na základe uvedeného sú moje priority takéto:

- Vytvorenie spoločného azylového systému a spoločnej politiky v oblasti migrácie v súlade s paktom o prisťahovalectve a azyle. Chcem rozvinúť a uplatniť globálnu stratégiu zameranú na zosúladený prístup k otázke riadenia migrácie v rámci partnerskej spolupráce s tretími krajinami. Musíme vytvoriť jediný azylový systém na báze solidarity, predvídateľnosti a spoločnej zodpovednosti opierajúci sa o medzinárodné dohovory a plne rešpektujúci právo na azyl. V Európe musí byť vytvorený jednotný priestor ochrany. Potrebujeme najst' efektívny spôsob riadenia nelegálneho prisťahovalectva, ako aj efektívnejšiu a humánnejšiu politiku návratu.
- Vytvorenie systému pre legálnu migráciu si vyžaduje implementáciu plánu politiky pre legálnu migráciu. Prisťahovalectvo za prácou môže byť prínosné pre zvýšenie konkurencieschopnosti a ekonomickej vitality. Mám v úmysle vytvoriť v koordinácii s komisárom pre zamestnanosť, sociálne záležitosti a začlenenie spoločný a flexibilný systém prijímania prisťahovalcov, ktorý zohľadní rozličné potreby členských štátov, pokiaľ ide o schopnosti a kvalifikáciu, a budem podporovať úsilie členských štátov o integráciu legálnych migrantov.
- Rozvinutie stratégie vnútornej bezpečnosti na zvýšenie bezpečnosti Únie, ktorá bude chrániť našich občanov. Dodržiavanie základných práv a solidarita medzi členskými štátmi budú tvoriť základné zásady tejto práce. Stratégia bude zahŕňať užšiu a efektívnejšiu spoluprácu v oblasti presadzovania práva a kompaktné riadenie hraníc. Tieto prvky sú veľmi dôležité, ak má Únia prispieť k boju proti cezhraničnej organizovanej trestnej činnosti, akou je terorizmus, obchodovanie s ľuďmi, sexuálne vykorisťovanie detí, detská pornografia, korupcia, počítačová kriminalita a drogy. Výmena informácií, ktorá má kľúčovú úlohu, sa musí zlepšiť pri zohľadnení najprísnejších noriem v oblasti ochrany údajov.

5. Aké konkrétne legislatívne a nelegislatívne návrhy mienite predložiť a v akom časovom horizonte? Aké konkrétne záväzky môžete prijať najmä v súvislosti s prioritami a požiadavkami výborov, ktoré sú uvedené v prílohe a ktoré by patrili do Vášho portfólia? Ako by ste osobne zabezpečili vysokú kvalitu legislatívnych návrhov?

Spolu s komisárkou pre spravodlivosť, základné práva a občianstvo predložím čoskoro akčný plán k štokholmskému programu, ako ho prijala Európska rada v decembri 2009. Tento plán bude obsahovať komplexný prehľad všetkých opatrení plánovaných v oblasti slobody, bezpečnosti a spravodlivosti.

Pod mojím vedením bude vypracovaných veľa nových politik. Tento postup bude potrebné doplniť prijatím osobitných na faktoch založených návrhov právnych predpisov a nelegislatívnych iniciatív. Aby sme zvolili v tomto smere správny postup, musíme najprv vyhodnotiť existujúce predpisy. Chcem sa podrobne oboznámiť s činnosťou agentúr patriacich do mojej kompetenčnej oblasti a zistiť, či tu existujú možnosti zvýšenia ich efektivity a posilnenia ich vzájomnej spolupráce. Pred prijatím nových právnych predpisov alebo predložením návrhov by sa malo vypracovať dôkladné hodnotenie vplyvu.

Chcem napríklad prehodnotiť platné právne predpisy z oblasti boja proti terorizmu a oboznámiť sa s ich uplatňovaním, pokiaľ ide o ich účinnosť a proporcionalitu.

Aby som dosiahla hlavné ciele uvedené v bode 4, chcem posilniť úlohu agentúr Frontex, Europol a Cepol. Som presvedčená, že môžu pracovať efektívnejšie a koordinovanejšie. V priebehu niekoľkých mesiacov predložím návrhy o budúcej úlohe agentúry FRONTEX.

Spolu s dotknutými členskými štátmi mám záujem o rozšírenie schengenského priestoru. Súčasne chcem zjednodušiť hraničné kontroly štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí vstupujú do schengenského priestoru, a zabezpečiť elektronické zaznamenávanie osôb, ktoré schengenský priestor opúšťajú. Mám v úmysle predložiť návrh systému vstup/výstup a programu registrovaných cestujúcich.

Plne si uvedomujem záujem Parlamentu o zjednodušenie vízového režimu s krajinami západného Balkánu. Chcem úzko spolupracovať s Albánskom a Bosnou a Hercegovinou a pomôcť im splniť príslušné kritériá, aby sa mohol vízový režim s týmito krajinami čoskoro liberalizovať.

Európska stratégia vnútornej bezpečnosti nám účinnejšie pomôže v boji proti organizovanej trestnej činnosti a terorizmu. Konkrétne hodlám predložiť nové návrhy týkajúce sa obchodovania s ľuďmi a sexuálneho vykorisťovania detí, ktoré budú vychádzať z Lisabonskej zmluvy.

V roku 2010 predložím návrhy v oblasti legálnej migrácie. V tejto oblasti je potrebné konsolidovať platné právne predpisy a zlepšiť ich vnútorný súlad. Musíme zrevidovať právne predpisy týkajúce sa zlúčenia rodiny. Dialóg na túto tému sa začne formou zelenej knihy v roku 2010.

Aby sme vyvinuli spoločnú politiku v oblasti legálnej migrácie, potrebujeme aj účinnú politiku v oblasti vyhostenia a vrátenia, ktorá nám umožní kontrolovať nelegálnu migráciu. Osobitnú pozornosť musíme venovať maloletým bez sprievodu. V tejto súvislosti chcem čo najskôr predložiť akčný plán.

Vytvoríme jednotný azylový postup a zjednotíme status medzinárodnej ochrany. Takýmto spôsobom Európa uplatní svoje spoločné hodnoty. Zameriam sa na bezodkladné prijatie zostávajúcich návrhov týkajúcich sa vytvorenia spoločného európskeho azylového systému a jeho implementácie. Hlavnou zásadou bude solidarita a rozdelenie záťaže.

Sekretariát